

TANGO



USER'S GUIDE	6
MANUEL D'UTILISATION	8
GEbruIKSAANWIJZING	11
BEDIENUNGSANLEITUNG	14
MANUAL DE USO	17
MANUALE D'USO	20

LAZER[®]
HELMETS

TANGO



or

LAZER
RACING

- 2 -



UK

IMPORTANT

Please read this manual carefully BEFORE using your helmet for the first time.

Following the instructions will keep your helmet effective and SAFE.

Remember to keep the manual in a safe place. It contains instructions, which are EXTREMELY IMPORTANT for your safety.

We have done our best to be as clear and explicit as possible. However, should you find the instructions unclear, or have any questions or require further information, please do not hesitate to contact us by post, e-mail or directly on our website: www.lazerhelmets.com

INFORMATION FOR USERS

- To insure an adequate protection, this helmet must fit closely and be securely attached.
- Any helmet that has sustained a violent impact should be replaced.
- Warning! Do not apply paint, stickers, petrol or other solvents to this helmet. Use only warm soapy water to clean the helmet surface.

ECE 22.05



FR

IMPORTANT

Veuillez lire attentivement ce manuel AVANT d'utiliser votre casque pour la première fois.

Suivre les instructions maintiendra votre casque dans un état lui assurant efficacité et SECURITE.

Veillez à garder ce manuel en lieu sûr. Il contient des instructions qui sont EXTREMEMENT IMPORTANTES

pour votre sécurité.

Nous avons fait tout ce que nous pensions utile afin de rendre nos instructions claires et explicites, si toutefois vous ne les trouviez pas assez compréhensibles ou que vous aviez des questions ou vous souhaiteriez de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter via la poste, par courriel ou directement sur notre site: www.lazerhelmets.com

MISE EN GARDE

- Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté et être solidement attaché.
- Tout casque qui a été soumis à un choc violent est à remplacer.
- Attention: N'appliquer sur ce casque ni peinture, ni autocollant, ni essence, ni aucun autre solvant. N'utilisez que de l'eau chaude et savonneuse pour nettoyer le casque.

ECE 22.05



NL

BELANGRIJK

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen alvorens de helm voor het eerst in gebruik te nemen.

Onderstaande instructies helpen u de helm efficiënt en veilig te houden.

Bewaar deze handleiding zodat u die te allen tijde gemakkelijk kan raadplegen. Deze bevat instructies die HEEL BELANGRIJK zijn voor uw veiligheid.

Wij hebben onze uiterste best gedaan om zo duidelijk mogelijk te zijn. Indien sommige instructies niet duidelijk zijn of hebt u nog andere vragen, aarzel niet met ons contact op te nemen per post of per e-mail of rechtstreeks via: www.lazerhelmets.com.

WAARSCHUWING

- Om een voldoende bescherming te waarborgen moet deze helm goed passen en tevens een goed zijdelings zicht mogelijk maken.
- Iedere helm die een hevige klap heeft opgevangen dient te worden vervangen, zelfs al is de geleden schade niet zichtbaar.
- Niet verven, noch reinigen met bijtende producten. Gebruik warm water en zeep voor het reinigen van de helm.

ECE 22.05

DE

WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung VOR der ersten Benutzung Ihres Helms.

Wenn Sie sich an die Anweisungen halten, wird Ihr Helm in einem Zustand bleiben, der seine Wirksamkeit und Ihre Sicherheit gewährleistet.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an einem Ort auf, an dem sie leicht wieder aufzufinden ist. Sie enthält EXTREM WICHTIGE Sicherheitsanweisungen.

In diesem Manual finden Sie alle nützlichen und notwendigen Informationen, welche für die Benutzung des Helms wichtig sind. Wenn allerdings gewisse Anweisungen Ihrer Meinung nach unklar sind, oder falls Sie Fragen haben und zusätzliche Informationen benötigen, dann nehmen Sie doch bitte, per Post, per E-Mail, oder direkt auf unserer Website www.lazerhelmets.com, Kontakt mit uns auf.

WARNUNG

- Um einen ausreichenden Schutz zu ermöglichen muss dieser Helm genau passen und sorgfältig verschlossen werden.

LAZER
HELMETS

- Jeder Helm, der einem heftigen Stoss ausgesetzt wurde, ist unbedingt zu ersetzen.

- Achtung! Der Helm darf nicht mit Farbe, Benzin oder Beizmitteln bestrichen oder mit Aufklebern versehen werden. Um die Oberfläche des Helms zu reinigen, benutzen Sie bitte nur warmes Wasser und Seifenlauge.

ECE 22.05

ES

IMPORTANTE

Lea con atención este manual ANTES de utilizar su casco por primera vez.

Si sigue las instrucciones, mantendrá su casco en un estado que le garantizará eficacia y SEGURIDAD. Guarde este manual en un lugar en el que pueda encontrarlo fácilmente. Contiene instrucciones de seguridad SUMAMENTE IMPORTANTES.

Hemos procurado ser lo más claros y explícitos posible. Sin embargo, si las instrucciones no le parecen claras, si desea hacer preguntas o si necesita información, no dude en ponerse en contacto con nosotros por correo, por correo electrónico o vía la página internet: www.lazerhelmets.com

AVISO PARA USUARIOS

- Para garantizar una protección adecuada, su casco tiene que estar bien ajustado y abrochado.
- Cualquier casco que haya sido expuesto a un golpe violento tiene que ser sustituido por otro.
- ATENCION! No aplicar pintura, pegatinas, gasolina o productos agresivos en el casco. Use agua caliente y jabón para limpiar la superficie del casco.

ECE 22.05

PT

IMPORTANTE

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de usar o seu capacete pela primeira vez.

Seguindo as instruções irá manter o seu capacete eficaz e seguro.

Lembre-se de manter o manual em um local seguro. Ele contém instruções, que são **EXTREMAMENTE IMPORTANTE** para a sua segurança.

Nós fizemos o nosso melhor para ser o mais claro e explícito possível, no entanto, deve encontrar as instruções claras, ou se tiver alguma dúvida ou necessitar de mais informações, por favor não hesite em contactar-nos por correio, e-mail ou website: www.lazerhelmets.com

INFORMAÇÃO PARA USUÁRIOS

- Para protecção adequada, este capacete deve ser usado fechado e apertado.
- Qualquer capacete que tenha sofrido um impacto violento deve ser substituído.
- Atenção! Não aplique tintas, adesivos, gasolina ou outros solventes no capacete. Use apenas água morna e sabão para limpar a superfície do capacete.

ECE 22.05

IT

IMPORTANTE

Si prega di leggere attentamente questo manuale PRIMA di utilizzare il Vostro casco per la prima volta. Seguendo queste istruzioni manterrete il Vostro casco nel miglior modo sia per l'efficienza che per la sicurezza.

Conservate questo manuale in un luogo sicuro. Contiene istruzioni che sono **ESTREMAMENTE IMPORTANTI** per la Vostra sicurezza.

Abbiamo realizzato questo manuale in modo che sia il più chiaro ed esplicito possibile, qualora trovaste delle istruzioni non chiare o avete domande o necessitate di ulteriori informazioni, non esitate a contattarci direttamente per e-mail, per posta o via la pagina internet:

www.lazerhelmets.com

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

- Per un'adeguata protezione, questo casco deve essere ben calzato sulla testa e saldamente allacciato.
- Ogni casco che ha subito un violento urto deve essere sostituito.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare vernici, benzina o altri solventi per questo casco. Non applicate adesivi. Pulite il vostro casco esclusivamente con un panno morbido, umido e sapone neutro.

ECE 22.05



UK

Congratulations for buying our Lazer TANGO helmet!

You can be sure that you have done an excellent choice.

Enjoy it and have a happy ride, Lazer protects Your Freedom...

ADVICES

VISION

When riding a motorcycle, your life could depend on a clear vision.

Keep it unhindered by observing these basic rules:

- Use only genuine face shields
- Tinted face shields are for daytime use only
- Always keep your face shield clean and scratch free
- Always keep your field of vision unobstructed

FASTENING

Your helmet will be useless if it's too big or not properly fastened. Always buy a helmet to your exact size and always fasten it properly.

MODIFICATIONS

Never modify your helmet in any way. Modifications could result in lowering the effectiveness of your helmet.

DAMAGED HELMET

When your helmet sustains a severe shock, part of its structure and lining may have been deteriorated by absorbing the energy of the impact. These damages may not be visible to the eye. In this case, do not hesitate to replace it.

LAZER
SINCE 1974

CARE AND MAINTENANCE

Clean the outside and inside of your helmet regularly. Use a soft cloth and warm or slightly soapy water. NEVER USE GAS OIL, SOLVENTS, PETROL OR OTHER AGGRESSIVE PRODUCTS.

The padding is removable to make it easy to clean. Again, only use warm or slightly soapy water. Hand wash and drip dry.

To clean the visor (shield), dip it in lukewarm soapy water. Wipe it in a lint free cloth from the top to the bottom avoiding any circular motion.

After correctly cleaning the vents and the visor mechanism, it is a good idea to lubricate them from time to time with white or silicone grease to maximize their durability.

STORAGE

After washing your helmet, store it inside a bag, in a dry temperate place. Avoid prolonged storage in a very illuminate place.

DURABILITY

Over time, some wear marks can appear on safety elements of your helmet, such as: wearing or fraying of the strap, malfunction of the buckle, cracking or crumbling of the inner liner, cracking of the shell, ... In this case, contact your dealer to check or replace your helmet.

HANDLING

WILL IT STAY ON ? (fig. 1)

You want to know If the helmet you bought will stay firmly on your head in a crash. Make sure the chinstrap is done up and tilt your head forward. Ask someone to try and roll the helmet off your head by carefully pushing up from the rear of the helmet at its base. If you can roll it off in the showroom, then it's sure to come off in a crash.



**INSTRUCTION - DOUBLE D BUCKLE:
TO FASTEN AND OPEN THE CHIN STRAP (FIG. 2)**

1. Fasten the chin strap by passing the end of the strap through the 2 rings as shown on picture A, then pull it comfortably tight for a secure and snug fit.
2. To remove the helmet pull the little red tab outwards, the strap tension will be released as shown on picture B. Then unthread the chin strap.

Warning ! – The red snap placed at the end of the chin strap must NOT be used instead of the Double D buckle. It has been designed to avoid the chin strap flapping in the wind at high speed.

**ADJUSTING AND USING
THE MICROMETRIC BUCKLE (fig. 3)**

1. First, adjust the length of the strap by rolling it through the plastic adjustable strap (C)
2. To close the buckle, insert the ratcheted tongue (D) into the casing (E). When you hear a “click”, the buckle is closed. The multi-notching allows for minute adjustments in order to obtain perfect comfort and fit with the buckle
3. If necessary, go back and repeat Step 1
4. To open the buckle, pull on the red strap (F) and draw back the ratcheted tongue using your other hand

HOW TO CHANGE AND REPLACE THE MAIN VISOR

Removing the screen (fig. 4):

- The screen must be in the open position (A).
- Push the fixation lever to open the central cylinder (B) and pull the screen upwards with a short, sharp click (C)
- Same for the right-hand side

Installing the screen:

- In open position, position the nub on the inside of the screen into its chamber (D, E).
- Push to press the screen nubs in their chambers (F).
- When you hear a clic, the screen is fastened.
- Repeat at the other side

Check whether the screen function correctly by making several full openings and closings.

**HOW TO USE
THE INTERNAL SUN VISOR ON YOUR HELMET**

- The cursor for the internal sun screen is on the left side of the helmet. Only use this button when you are not riding and always with your left-hand.
- To lower the internal sun screen, lower the cursor until it stops
- To lift the internal sun screen, lift the cursor until it stops

Warning: never drive with the internal sun visor in the lowered position at night or in case of poor visibility. Always remember to raise the internal sun visor early enough before entering a tunnel or on a dark or shady road.

**HOW TO CHANGE THE INTERNAL SUN VISOR
ON YOUR HELMET (fig.5)**

- The main visor must be in the open position (A).
- The internal sun visor must be in the lowered position (B).
- Hold the internal sun visor on one side and pull hard to extract the visor of its fixation (C). Repeat the operation on the other side





To replace the visor:

- Hold the main visor in the open position
- The internal sun visor must be in the lowered position (D).
- Slide the visor's right hand side end on the casing located under the shell side (E), until you hear a click, indicating it is snapped correctly (F). Ensure the visor correctly located inside the casing's drawer
- Repeat the operation on the left hand side
- Ensure the mechanism is working properly by making several full openings and closings.

HOW TO REMOVE AND PUT CHEEK PADS BACK ON YOUR HELMET (fig.6)

- Cheek pads are fixed to their EPS base by means of 3 snaps on their sides and a collar of plastic folded between the shell and the base
- Detach the pad from the 3 snaps (A) and pull to tear it from the shell (B)

To put the pad back on:

- Pull the chin strap through the space in the centre of the cheek pad (C)
- Insert the collar between shell and EPS base and adjust properly (D, E)
- Snap the 3 press studs on the side of the EPS base (F)

HOW TO REMOVE AND PUT THE HEAD PAD BACK ON YOUR HELMET (fig.7)

- Pull and tear the front head band to release the 4 snaps (A, B)
- Pull the neck cushion to unsnap the 2 press studs (C)
- Remove the entire pad from the helmet (D)

To put the head pad back on:

- Introduce the whole head pad inside the helmet (E)
- Snap the 2 press studs of the neck cushion (F)
- Insert the front head band on its location and snap the 4 fixing clips (G)
- The head pad sets itself easily on its own

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

FR

Félicitations pour l'achat de votre casque Laser TANGO.

Soyez-en certain, vous avez fait un excellent choix. Profitez-en puisque LAZER protège votre Liberté..... et bonne route !

CONSEILS

VISION

A moto, la vue, c'est la vie. Veillez toujours à optimiser votre vision en respectant les règles élémentaires suivantes:

- Utilisez l'écran d'origine
- N'utilisez un écran fumé qu'en plein jour
- Gardez votre écran propre et sans rayures
- N'obstruez pas votre champ de vision

FERMETURE

Votre casque sera inutile s'il est trop grand ou s'il est mal attaché. Veillez donc à l'acheter à la bonne taille et à toujours fixer sa jugulaire.

LAZER
SINCE 1973



MODIFICATIONS

Il est formellement déconseillé d'apporter quelque modification que ce soit à votre casque. Cela pourrait impliquer des dégradations qui diminueraient l'efficacité de votre casque.

CASQUE ENDOMMAGÉ

Lorsque votre casque subit un choc important, une partie de sa structure et de son rembourrage se détériore en absorbant l'énergie du choc; il se peut que cette détérioration reste invisible à l'œil nu. Par sécurité, veuillez néanmoins à remplacer le casque.

SOIN ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement l'extérieur et l'intérieur du casque. Utilisez un chiffon doux et une solution d'eau tiède pure ou légèrement savonnée. N'UTILISEZ JAMAIS DE GASOIL, DILUANTS, ESSENCES ET AUTRES PRODUITS AGRESSIFS.

Les garnitures de confort se démontent afin de faciliter leur nettoyage. Là encore, n'utilisez que de l'eau tiède pure ou légèrement savonnée. Lavez-les à la main et faites-les ensuite sécher à l'air.

Pour nettoyer votre écran, laissez-le tremper dans un peu d'eau tiède légèrement savonnée, puis essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux, de haut en bas en évitant les rotations. La durée de vie de votre écran en sera prolongée.

Après avoir correctement nettoyé le mécanisme de l'écran, il est conseillé de le lubrifier de temps en temps avec une graisse blanche ou graisse silicone. Ceci afin d'assurer sa longévité.

STOCKAGE

Après avoir nettoyé votre casque, stockez-le à l'intérieur d'une housse, dans un endroit sec et tempéré. Évitez un stockage prolongé exposé à la lumière.

LONGÉVITÉ

Avec l'âge, certains signes d'usure peuvent apparaître sur les éléments de sécurité de votre casque, tels que: sangle usée ou effilochée, disfonctionnement de la boucle, craquelures ou effritement du rembourrage protecteur intérieur, fissures de la calotte... Dans ce cas, contactez votre revendeur pour inspection ou remplacez votre casque.

PRATIQUE

EST-CE QU'IL TIENDRA SUR VOTRE TÊTE ? (fig. 1)

Vous voulez savoir si le casque que vous achetez restera sur votre tête en cas d'accident ? Assurez-vous que les sangles sont attachées puis secouez la tête en avant. Demandez à quelqu'un de vous arrachez le casque de la tête en tirant prudemment à la base de l'arrière vers l'avant. Si vous arrivez à le retirer dans le magasin alors il est certain qu'il ne tiendra pas en cas d'accident.

INSTRUCTIONS - BOUCLE DOUBLE D : FERMETURE DE LA JUGULAIRE (FIG. 2)

1. Pour une fermeture correcte de la jugulaire, passez la sangle entre les deux boucles comme indiqué sur l'image A et ajustez la pour un confort et une sécurité optimaux.
2. Pour enlever le casque, tirez légèrement sur le ruban rouge de la boucle double D afin de dégager la sangle comme indiqué sur l'image B.

Avertissement ! – Le bouton pression rouge qui se trouve au bout de la jugulaire ne peut en aucun cas être utilisé pour remplacer la fermeture double D. Il a été prévu pour éviter le flottement de la jugulaire à grande vitesse.



AJUSTEMENT ET UTILISATION DE LA BOUCLE MICROMÉTRIQUE (fig. 3)

1. Ajustez d'abord la longueur de la sangle en la faisant glisser autour de l'attache (C)
2. Pour fermer votre boucle, introduisez la languette à cliquets (D) dans le boîtier (E). Lorsque vous entendez « clic », votre boucle est fermée. Le multi crantage vous permet un réglage plus fin et une tension parfaite et confortable de la sangle
3. Au besoin, revenez au point 1
4. Pour ouvrir votre boucle, tirez sur la lanière rouge (F) et retirez la languette à cliquets à l'aide de l'autre main

COMMENT REMPLACER L'ÉCRAN PRINCIPAL DE VOTRE CASQUE

Démontage de l'écran (fig. 4):

- L'écran doit être en position relevée (A).
- Poussez le levier de fixation pour ouvrir le cylindre central (B) et enlevez l'écran de son logement en tirant vers l'extérieur (C)
- Répétez l'opération de l'autre côté

Montage de l'écran:

- En position ouverte, amenez la partie mâle de l'écran en face du logement correspondant sur la calotte (D, E).
- Exercez une pression avec votre pouce droit pour fixer la visière dans son logement (F).
- Lorsque vous entendez un clic, votre écran est fixé à gauche.
- Répétez les opérations pour le côté droit de l'écran.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'ensemble par une succession de quelques ouvertures et fermetures.

COMMENT UTILISER LE PARE-SOLEIL INTERNE SUR VOTRE CASQUE

- Le bouton de commande de l'écran solaire interne se trouve sur le côté gauche inférieur du casque. Nous vous recommandons d'utiliser ce bouton de commande uniquement à l'arrêt et de toujours le manipuler de la main gauche.
- Pour descendre l'écran solaire interne, baissez le bouton de commande jusqu'à la butée (fig.5 B).
- Pour remonter l'écran, relevez le bouton de commande jusqu'à la butée

Attention, ne jamais utiliser l'écran solaire interne en position basse en conditions de conduite nocturne ou par mauvaise visibilité. Pensez toujours à relever l'écran solaire interne suffisamment à l'avance lors du franchissement d'un tunnel ou d'un passage plus sombre ou ombragé.

COMMENT CHANGER LE PARE-SOLEIL INTERNE SUR VOTRE CASQUE (fig.5)

- L'écran principal doit être relevé (A).
- L'écran solaire interne doit être en position abaissée (B).
- Tenez le pare-soleil interne d'un côté et tirez fort pour l'extraire de sa fixation (C). Répétez l'opération sur l'autre côté

Pour remplacer l'écran:

- Maintenez l'écran principal en position ouverte
- L'écran solaire interne doit être en position abaissée (D).
- Faites glisser l'extrémité droite de l'écran pare-soleil dans le boîtier situé sous le côté de la calotte (E), jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant qu'il est correctement encliqueté (F). Assurez-vous que l'extrémité est correctement engagée à l'intérieur du boîtier en forme de tiroir
- Répétez l'opération sur le côté gauche
- Assurez-vous que le mécanisme fonctionne correctement en déplaçant le bouton de





commande de haut en bas et vice versa.



COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LES COUSSINETS DE JOUES SUR VOTRE CASQUE (fig.6)

- Les plots de joues sont fixés latéralement sur leur base en EPS au moyen de 3 boutons-pression, et sur le bas du casque au moyen d'une collerette plastique à accrocher entre la calotte et la base EPS
- Détachez les 3 boutons (A) et tirez pour arracher le plot à la calotte (B)

Pour remettre le coussinet:

- Insérez la boucle dans l'espace situé au centre du coussinet de joue (C)
- Insérez la collerette entre la calotte et la base EPS et ajustez correctement (D, E)
- Alignez et pressez les 3 boutons-pression sur le côté de la base EPS (F)

COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LA COIFFE DE VOTRE CASQUE (fig.7)

- Tirez sur le bandeau frontal pour libérer les 4 attaches (A, B)
- Tirez la coiffe de la nuque pour détacher les 2 boutons-pression (C)
- Retirez la coiffe entière à partir du casque (D)

Comment remettre la coiffe:

- Mettez en place la coiffe à l'intérieur du casque (E)
- Alignez et fermez les 2 boutons-pression de la coiffe sur la nuque (F)
- Insérez le bandeau frontal sur son emplacement et enclenchez les 4 clips de fixation (G)
- La coiffe se met en place facilement en lissant à la main

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Lazer TANGO motorhelm!

RAADGEVINGEN

OPGELET!

Geen enkele helm kan u beschermen tegen alle mogelijke stoten.

Om een maximale bescherming te hebben moet de helm goed op het hoofd bevestigd zijn; de kinriem moet ferm aangetrokken zijn. Als de kinriem juist is bevestigd moet het niet mogelijk zijn om de helm van het hoofd te halen door hem naar voren te trekken.

De helm is erop gemaakt om met een kinriem onder de kin vastgehouden te worden.

De helm kan met een bril gebruikt worden.

De helm is erop gemaakt om door middel van gedeeltelijke vernietiging van de buitenschaal en het binnenwerk schokken op te vangen. Deze beschadigingen kunnen niet zichtbaar zijn. Daarom, indien uw helm een heftige schok heeft geleden is het raadzaam om uw helm te vervangen, ook al zijn beschadigingen niet zichtbaar.

Het binnenwerk is essentieel voor de goede beschermende werking van de helm.

De helm kan beschadigd worden en zijn werking verliezen door olieproducten, schoonmaakmiddelen, verf, lijmen en soortgelijke chemische stoffen zonder dat deze beschadigingen zichtbaar zijn voor het oog. Gebruik alleen lauw zeepwater om het oppervlak van uw helm schoon te maken.

ZICHT

Bij het rijden met een motor is een goed zicht van levensbelang. Respecteer volgende elementaire regels:

- Gebruik enkele originele schermen
- Gebruik enkel gefitste schermen overdag
- Houdt altijd uw scherm schoon en krasvrij
- Houdt uw gezichtsveld vrij





SLUITING

Uw helm is minder werkzaam als hij te groot is en niet correct gesloten. Koop steeds een helm die perfect past en bevestig telkens de kinriem op de correcte manier.

MODIFICATIES

Het is ten strengste verboden om wijzigingen aan te brengen aan de helm. Wijzigingen kunnen een mindere efficiëntie van uw helm teweeg brengen.

BESCHADIGDE HELM

Indien uw helm een heffige schok ondergaat wordt een deel van helm beschadigd om zijn schokabsorberende werking te vervullen. Het is mogelijk dat deze beschadigingen voor het oog niet zichtbaar zijn. In dit geval is het aangeraden om uw helm te vervangen.

ONDERHOUD

Maak regelmatig de buitenkant en binnenkant van uw helm schoon.

Gebruik enkel een zachte doek en warm water met eventueel wat zeep.

GEBRUIK NOOIT BIJTENDE PRODUCTEN.

De binnenvoering is makkelijk te verwijderen. Deze kunt u eveneens met de hand wassen in warm water met zeep en laten drogen (geen droogtrommel).

Voor het scherm gebruikt u eveneens een natte zachte doek met eventueel wat zeep. Veeg het scherm schoon van boven naar onder zonder draaiende bewegingen.

Het is aangewezen om af en toe na het reinigen van de ventilaties en het schermmechanisme deze in te smeren met een doorzichtige of siliconenolie. Dit verhoogt de duurzaamheid van het mechanisme.

OPBERGING

Nadat u uw helm heeft schoongemaakt, bewaart u hem best in de hoes op een droge plaats met gemiddelde temperatuur. Bewaar uw helm niet op een plaats waar hij is blootgesteld aan zonlicht.

LEVENSDUUR

Na veelvuldig gebruik, kunnen sommige onderdelen

tekenen van slijtage vertonen, zoals bijvoorbeeld ultraflede riempjes, een slecht functionerende sluiting, scheurende of afbrokkende binnenbekleding of barsten in de schelp van uw helm. Contacteer in dat geval uw verkoper om de veiligheid van uw helm te onderzoeken of vervang uw helm.

BLIJFT DE HELM OP UW HOOFD ZITTEN ? (fig. 1)

Wilt u weten of de helm die u koopt op uw hoofd zal blijven zitten bij een ongeval? Verzekert u u ervan dat de kinriemen goed vastzitten en schudt dan uw hoofd naar voren. Vraag ook aan iemand om de helm achter bij uw nek vast te nemen en dan naar voren van uw hoofd te trekken. Indien u de helm op die manier van uw hoofd kunt trekken, zal die bij een ongeval niet blijven zitten.

GEBRUIK VAN DE SNELSLUITING HOE DE KINRIEM VAST- EN LOSMAKEN (fig. 2)

1. Maak de kinriem vast door het einde van de riem doorheen de dubbele D-sluiting te steken, zoals wordt afgebeeld op afbeelding A. Trek de riem daarna goed aan opdat de helm goed vast zou zitten.
2. Om de helm te verwijderen, trekt u de kleine rode lip naar buiten. Zo ontspant de riem zich, zoals zichtbaar op afbeelding B. Ontwar vervolgens de kinriem.

Waarschuwing! - De rode drukknap die op het einde van de kinriem zit, mag nooit ter vervanging gebruikt worden van de dubbele D-sluiting.

Deze werd ontworpen om bij hoge snelheid het flapperen van de kinriem tegen de helm te vermijden.

INSTELLING EN GEBRUIK VAN DE MICROMETRISCHE GESP (fig. 3)

1. Stel eerst de lengte van de kinriem grof in, door die te laten glijden over de schuivende plastic klem (C)
2. Om uw gesp te sluiten steekt u vervolgens de gekartelde lip (D) in de sluiting (E). Als u een «klik» hoort, is uw gesp gesloten. De meervoudige inkepingen maken het mogelijk de instelling fijner af te stellen en zo een perfecte, comfortabele spanning van de riem te bekomen
3. Indien nodig herbegint u bij punt # 1
4. Om uw gesp te openen trekt u aan het rode riempje



(F) en trekt u er de gekartelde lip uit met de andere hand

HOE HET SCHERM TE WISSELEN EN VERVERGEN (fig. 4)

Het scherm verwijderen (fig. 4):

- Het scherm moet in de open positie staan (A).
- Druk op de fixatiehendel om de centrale cilinder (B) te openen en trek het scherm omhoog met een korte, scherpe klik (C).

- Hetzelfde voor de rechterkant.

Het scherm installeren:

- Plaats de knop aan de binnenkant van het scherm in de open positie in zijn kamer (D, E).
- Druk op de schermknoppen om die in hun kamers te drukken (F).
- Wanneer u een klik hoort, is het scherm bevestigd.
- Herhaal aan de andere kant

Controleer of het scherm correct functioneert door verschillende keren volledig te openen en sluiten.

HET GEBRUIK VAN HET INTERNE ZONNESCHERM VAN UW HELM?

- De schuifknop voor het interne zonnescherm bevindt zich aan de linkerkant van de helm. Gebruik deze knop alleen u niet rijdt en altijd met uw linkerhand.
- Om het interne zonnescherm te verlagen, beweeg de schuifknop naar beneden totdat deze stopt (fig. 5b).
- Beweeg de schuifknop naar boven om het interne zonnescherm naar boven te brengen.

Waarschuwing: rijdt nooit met het interne zonvizier in de neergelaten positie 's-nachts of in geval van slecht zicht. Onthoudt altijd dat u het interne zonvizier vroeg genoeg moet opheffen voordat u een tunnel of een donkere of schaduwrijke weg ingaat.

HET INTERNE ZONNESCHERM VAN UW HELM VERVERGEN (fig. 5)

- Het hoofdvizier moet in de open stand staan (A).
- Het interne zonnescherm moet in de laagste stand staan (B).
- Houdt het interne zonnescherm aan één kant vast en trek het (hard) naar buiten uit zijn bevestiging (C). Herhaal de handeling aan de andere kant

Om het vizier te vervangen:

- Zet het hoofdscherm in de open positie.
- Het interne zonnescherm moet in de laagste stand staan (D).
- Schuif het rechteruiteinde van het scherm op de behuizing onder de schaalzijde (E) totdat u een klik hoort om aan te geven dat deze correct is vastgeklikt (F). Zorg dat het vizier correct in de lade van de behuizing is geplaatst.
- Herhaal de handeling aan de linkerkant.
- Zorg dat het mechanisme goed werkt door verschillende keren het scherm volledig te openen en sluiten.

HOE DE WANGKUSSENTJES VERWIJDEREN EN WEER AANBRENGEN? (fig. 6)

- De wangkussentjes worden op hun EPS-basis bevestigd door middel van 3 drukknoppen aan de zijkanten en een plastic kraag tussen de schaal en de basis van de helm.
- Maak het kussen los van de EPS door de 3 drukknoppen (A) los te trekken (B).

Om de kussens terug te plaatsen:

- Trek de kinband door de ruimte in het midden van de wangkussentje (C).
- Breng de kraag tussen de schaal en het EPS-basisstuk aan en pas deze goed aan (D, E).
- Klik de 3 drukknoppen op de zijkant van de EPS-basis (F).



HOE DE BINNENBEKLEDING

VERWIJDEREN EN WEER AANBRENGEN? (fig. 7)

- Trek de voorband los van zijn VIER bevestigingen (1)
- Trek vervolgens de binnenvoering los van de twee drukknoppen aan de achterkant (2)
- Verwijder de binnenbekleding door ze vanaf de voorkant los te trekken (3)

Om de binnenvoering weer op zijn plaats te zetten:

- Breng de binnenvoering op zijn plaats in de helm
- Maak eerst de achterste twee drukknoppen vast (4)
- Maak de voorrand weer vast aan de vier bevestigingen aan de voorkant van de helm (5)
- De binnenbekleding schikt zich erg gemakkelijk terug

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

DE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Lazer TANGO Helms!

EMPFEHLUNGEN

ACHTUNG

Kein Helm kann gegen alle möglichen Einschläge schützen.

Um den höchsten Schutz zu bieten, muss der Helm auf den Kopf genau angepasst werden und alle Halfteriemen müssen fest verschlossen werden. Wenn der Kinnriemen bequem aber fest angepasst ist, sollte es meistens unmöglich sein, den Helm abzunehmen, indem man probiert, ihn nach vorne zu ziehen.

Der Helm ist konzipiert, um mit einem Riemen unter dem Kinn behalten zu werden.

Das Tragen von Brillen ist mit dem Helm möglich.

Dem Helm bitte nicht mit Zusatzteilen oder Zubehör versehen, die nicht vom Helmhersteller empfohlen sind. Die Helmschale bitte nicht bohren oder schneiden.

Die Gestaltung des Helms sieht vor, dass die

Aufschlagenergie durch Teilerstörung der Schale und der Verkleidung absorbiert wird. Diese Beschädigungen müssen nicht unbedingt (für das Auge) sichtbar sein. Daher sollte der Helm nach einem schweren Anschlag ersetzt werden, auch wenn er scheinbar unbeschädigt ist.

Die Schutzverkleidung ist sehr wichtig, um die Leistungen des Helms sicherzustellen.

Der Helm kann durch Kraftstoffe, Reinigungsmittel, Farben, Klebstoffe, usw. beschädigt oder unwirksam gemacht werden, auch ohne sichtbare Beschädigungen. Bitte benutzen Sie nur lauwarmes Seifenwasser, um die Oberfläche des Helms zu reinigen.

SICHT

Beim Motorradfahren kann Ihr Leben von einer klarer Sicht abhängen. Bei Beachtung der folgenden Punkte behalten Sie immer eine optimierte Sicht:

- Benützen Sie ausschließlich Original LAZER Visiere
- Ein geföntes Visier sollten Sie nur bei Tageslicht verwenden
- Halten Sie Ihr Visier immer sauber und schützen Sie es vor Kratzern
- Beschränken Sie nicht Ihr Sichtfeld

VERSCHLUSS

Ihr Helm ist nutzlos, wenn die Größe nicht passt oder der Helm nicht richtig verschlossen ist. Kaufen Sie nur einen Helm, der Ihnen optimal passt und schließen Sie immer den Kinnriemen.

VERÄNDERUNGEN

Manipulieren Sie keinesfalls an Ihrem Helm. Veränderungen stelle die Wirksamkeit in Frage.

BESCHÄDIGUNGEN

Nach einem schweren Aufschlag oder Sturz können Teile der Helmstruktur oder der Verkleidung beschädigt sein, weil sie die Aufschlagenergie absorbiert haben. Es kann sein, dass diese Beschädigungen unsichtbar bleiben. In diesem Fall sollten Sie den Helm ersetzen.



PFLEGE UND WARTUNG

Reinigen Sie Ihren Helm regelmäßig innen und außen. Verwenden Sie einen weichen Lappen mit lauwarmem Wasser (entweder reines Wasser oder Seifenlauge).

NIEMALS KFZ-KRAFTSTOFFE, VERDÜNNUNGSMITTEL, BENZIN ODER ANDERE ÄTZENDE MITTEL VERWENDEN.

Die Komfort-Innenausstattungen sind leicht herauszunehmen, um ihre Reinigung zu erleichtern. Auch hierfür darf nur reines Wasser oder leichte Seifenlauge verwendet werden. Mit der Hand waschen und frei trocknen lassen.

Zum Reinigen tauchen Sie das Visier in lauwarmes Seifenwasser; anschließend mit einem fusselfreien Tuch von oben nach unten und ohne Kreisbewegungen trocknen. Nach der angemessenen Reinigung der zwei hinteren Lüftungen sowie des Visiers, empfiehlt es sich, diese von Zeit zu Zeit mit weißem Fett oder Silikonfett einzuschmieren. Dadurch wird ihre Haltbarkeit verlängert.

AUFBEWAHRUNG

Nach Reinigung Ihres Helms, bewahren Sie diesen in einer Helmtasche, an einem trockenen, wohltemperierten Ort auf. Bitte vermeiden Sie zu langes Aufbewahren an Tageslicht.

LANGLEBIGKEIT

Mit dem Alter können Verschleißerscheinungen an den Sicherheitselementen Ihres Helms auftreten, wie z.B.: Verschleiß oder Zerfasern der Kinnriemen, Funktionsstörungen des Verschlusses, Risse oder Schäden an der inneren Schutzpolsterung, Risse in der Helmschale,... In solchen Fällen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler zur Kontrolle oder ersetzen Sie Ihren Helm.

SITZT ER FEST? (Abb. 1)

Sie möchten sicher sein, dass der Helm, den Sie kaufen, auch tatsächlich im Falle eines Unfalls fest sitzt? Schließen Sie die Riemen und neigen Sie ihren Kopf nach vorne. Bitten Sie jemanden, Ihnen durch vorsichtiges Anheben des Helmes von hinten ihn diesen vom Kopf zu nehmen. Wenn sich der Helm so im Showroom abnehmen lässt, dann sitzt er auch im Falle eines Crashes nicht richtig.

ANLEITUNG – DOPPEL-D-VERSCHLUSS SCHLIESSEN UND ÖFFNEN DES KINNRIEMENS (Abb. 2)

1. Fädeln Sie das freie Kinnriemenende, wie auf Bild A dargestellt, durch den Doppel-D-Verschluss. Ziehen Sie am freien Ende des Gurtbandes den Kinnriemen straff.
2. Zur Öffnung des Kinnriemens müssen Sie an der kleinen roten Fahne des Doppel-D-Verschlusses so ziehen, dass sich die Kinnriemen lockert (siehe Bild B). Fädeln Sie nun das eine Kinnriemenende aus dem Doppel-D-Verschluss aus.

WARNING! Der rote Druckknopf, der sich am Ende des Gurtbandes befindet, darf auf keinen Fall an Stelle des Doppel-D-Verschlusses benutzt werden. Dieser rote Druckknopf verhindert, dass der Kinnriemen im Fahrtwind flackert.

EINSTELLUNG UND VERWENDUNG DES MIKRO- METRISCH REGULIERBAREN VERSCHLUSSES (Abb. 3)

1. Stellen Sie zunächst die Länge des Riemens richtig ein. Lassen Sie ihn dazu durch den Kinnriemen-Verschluss-
teil aus gleitfähigem Kunststoff (C) gleiten
2. Zum Schließen der Kinnriemensicherung führen Sie die Lasche mit Sperrzahnung (D) in den Schnellverschluss (E) ein. Dabei ertönt ein Klicken, das Ihnen anzeigt, dass die Kinnriemensicherung richtig geschlossen ist. Die feine Sperrzahnung ermöglicht die optimale Feinanpassung, wodurch der Riemen perfekt, sicher und dennoch bequem sitzt
3. Bei Bedarf ändern Sie die Länge nochmals, wie unter Punkt 1 beschrieben
4. Zum Öffnen der Kinnriemensicherung ziehen Sie an dem roten Riemen (F) und ziehen Sie die Lasche mit Sperrzahnung mit der anderen Hand ab

WIE MAN DEN HAUPTVISIER ERSETZEN KANN (Abb. 4)

Bildschirm entfernen (Abb. 4):

- Der Bildschirm muss geöffnet sein (A).
- Drücken Sie den Fixierhebel um den Zentralzylinder (B) zu öffnen, und ziehen Sie den Bildschirm mit einem kurzen, scharfen Klick nach oben (C).
- Gleiches gilt für die rechte Seite.





Bildschirm installieren:

- Positionieren Sie die Noppe auf der Innenseite des Bildschirms in geöffneter Position in ihrer Kammer (D, E).
- Drücken Sie die Bildschirmknoppen in ihren Kammern (F).
- Wenn Sie einen Klick hören, ist der Bildschirm fixiert.
- Wiederholen Sie dies auf der anderen Seite.

Prüfen Sie, ob der Bildschirm richtig funktioniert, durch mehrere Öffnungen und Schließungen.

VERWENDUNG DES INTERNEN SONNENBLENDE AUF IHREM HELM

- Der Cursor für den internen Sonnenblende befindet sich auf der linken Seite des Helms. Verwenden Sie diesen Knopf nur, wenn Sie nicht fahren und immer mit der linken Hand.
- Senken Sie den Cursor zum Absenken des internen Sonnenblende.
- Um den internen Sonnenblende anzuheben, heben Sie den Cursor nach Oben (Abb. 5b).

Warnung: Fahren Sie niemals mit der inneren Sonnenblende in der abgesenkten Position in der Nacht oder bei schlechter Sicht. Denken Sie immer daran, die Sonnenblende früh genug anzuheben, bevor Sie einen Tunnel oder eine dunkle oder schattige Straße betreten.

WIE MAN DEN INTERNEN SONNENBLENDE AUF DEINEM HELM ERSETZEN (Abb. 5)

- Das Hauptvisier muss sich in der offenen Position (A) befinden.
- Die innere Sonnenblende muss sich in der abgesenkten Position befinden (B).
- Halten Sie die innere Sonnenblende auf einer Seite fest und ziehen Sie kräftig, um das Visier aus der Fixierung zu entfernen (C). Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

Um das Visier zu ersetzen:

- Halten Sie das Hauptvisier in der geöffneten Position
- Die innere Sonnenblende muss sich in der abgesenkten Position (D) befinden.
- Schieben Sie das rechte Ende des Visiers auf das Gehäuse unter der Gehäusesseite (E), bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass es korrekt eingerastet ist (F). Stellen Sie sicher, dass das Visier korrekt in der Schublade des Gehäuses sitzt.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der linken Seite.
- Stellen Sie sicher, dass der Mechanismus ordnungsgemäß funktioniert, durch mehrere vollständige Öffnungen und Schließungen.

SO ENTFERNEN UND WECHSELEN SIE DIE POLSTER AUF IHREM HELM (Abb. 6)

- Wangenpolster werden mit 3 Druckknöpfen an ihren Seiten und einem Kragen aus Kunststoff, der zwischen der Schale und der Basis gefaltet ist, an ihrer EPS-Basis befestigt.
- Lösen Sie das Polster von den 3 Druckknöpfen (A) und ziehen Sie es aus der Hülle (B).

Um das Polster wieder anzuziehen:

- Ziehen Sie den Kinnriemen durch den Raum in der Mitte des Wangenpolsters (C).
- Setzen Sie den Kragen zwischen Schale und EPS-Basis (D, E).
- Rasten Sie die 3 Druckknöpfe an der Seite der EPS-Basis ein (F).

HERAUSNEHMEN UND EINLEGEN DES INNENFUTTERS (Abb. 7)

- Ziehen Sie die vordere Lasche heraus, um die 4 Befestigungen zu lösen (1)
- Ziehen Sie das Futter aus dem Nacken, um den 2 Druckknöpfe zu öffnen (2)
- Nehmen Sie die gesamte Innenverkleidung aus der Schale heraus (3)





Um das Futter wieder einzulegen:

- Führen Sie das Futter in die Schale ein
- Pressen Sie die 2 Druckknöpfe der Innerverkleidung auf dem Nacken zusammen (4)
- Führen Sie die vordere Lasche auf ihre Position ein und rasten Sie die 4 Befestigungen ein (5)
- Das Futter nimmt einfach durch leichte Handbewegungen die richtige Position ein.

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

ES

¡Felicidades por comprar nuestro casco Lazer TANGO!

CONSEJOS DE USO

AVISO

Ningún casco puede proteger todos los impactos posibles.

Para una máxima protección, el casco debe encajar firmemente en su cabeza, y todas las correas de retención deben de estar debidamente ajustadas. Con la correa de la barbilla ajustada no debe de ser posible en la mayoría de los casos, sacar el casco de la cabeza empujando desde la parte de atrás hacia arriba.

El casco está diseñado para retenerse con la correa bajo la barbilla.

El casco puede usarse con gafas.

No se debe añadir ningún accesorio al casco que no sean los recomendados por el fabricante. No agujerear o corte la calota.

El casco está diseñado para absorber impactos por la destrucción parcial de la calota e interiores. Estos daños pueden no ser visibles. Por eso debe de sustituir el casco en caso de un golpe fuerte, incluso si en apariencia no se vea dañado.

El interior es esencial en la función de seguridad del

casco.

El casco puede dañarse o quedar inservible con el uso de derivados del petróleo, limpiadores, pinturas o adhesivos, etc, sin que estos daños sean visibles para el usuario. Use solo agua templada con jabón para limpiar el casco.

VISIÓN

En moto, tu vida puede depender de una buena visibilidad. Cuide siempre su visibilidad respetando las siguientes reglas básicas:

- Utilice pantallas originales
- Utilice la pantalla ahumada sólo a la luz del día
- Conserve la pantalla limpia y sin rayar
- No obstruya su campo de visión

AJUSTE

Su casco no le será de gran utilidad si resulta demasiado grande ó si estuviera mal abrochado. Compre siempre la talla adecuada y no olvide atarse correctamente la correa debajo de la barbilla.

MODIFICACIONES

Nunca modifique su casco de ninguna forma. Las modificaciones pueden suponer pérdidas en la efectividad del casco en caso de impacto.

CASCO DAÑADO

En el momento en el que su casco sufre un choque importante, se deteriora una parte de su estructura y de su relleno al absorber la energía del choque. Es posible que dicho deterioro resulte invisible a simple vista. En este caso, sustituya el casco por uno nuevo.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Limpie regularmente el exterior y el interior del casco. Utilice un trapo suave y agua templada pura o ligeramente jabonosa. NO UTILIZE NUNCA GASOL, DILUYENTES, GASOLINAS U OTROS PRODUCTOS AGRESIVOS.

Los interiores de confort se desmontan para facilitar su limpieza. En este caso también, utilice agua templada pura o ligeramente jabonosa. Lávelas a mano y después





déjelas secar al aire.

Para limpiar su pantalla, debe lavarla en un poco de agua templada sola o con un poco de jabón y después séquela con un trapo suave y que no suelte pelusa. La pantalla se tiene que secar de arriba hacia abajo, evitando hacer círculos con el trapo. Así su pantalla durará más tiempo.

Después de haber limpiado bien las dos ventilaciones traseras y la pantalla, se recomienda lubricarlas de vez en cuando con una grasa blanca o grasa de silicona para garantizar su larga vida.

ALMACENAJE

Después de haber limpiado su casco, colóquelo dentro de su bolsa de transporte y en un lugar seco. Evitar de dejarlo durante mucho tiempo en un lugar expuesto a la luz.

DURABILIDAD

Con el tiempo, pueden aparecer signos de deterioro en los elementos de seguridad de su casco, como, por ejemplo, la banda gastada o deshilachada, mal funcionamiento de la hebilla, resquebrajaduras o desgaste del relleno protector interior, fisuras del casco,... En este caso, póngase en contacto con su distribuidor para que lo revise o cambie de casco.

¿SE QUEDARÁ EN SU CABEZA? (fig. 1)

¿Quiere saber si el casco que ha comprado se quedará puesto en su cabeza en caso de accidente? Abroche bien el cierre y mueva la cabeza hacia atrás. Pídale a alguien que intente, con prudencia, quitarle el casco de la cabeza tirando de la base trasera hacia delante. Si consigue quitarle el casco en la tienda, puede estar seguro que no se quedará en su cabeza en caso de accidente.

INSTRUCCIONES – SISTEMA DE CIERRE D DOBLE APERTURA Y CIERRE DE LA HEBILLA (fig. 2)

1. Para cerrar bien la hebilla, tiene que pasar la cinta entre las dos anillas como está indicado en la imagen A y tiene que ajustarla para un mayor confort y una seguridad óptima.
2. Para quitar el casco, tirar sobre la lengüeta roja y sacar la cinta como está indicado en la imagen B.

Advertencia ! – El corchete rojo que se encuentra al extremo de la cinta no se puede utilizar en ningún caso para sustituir el sistema de cierre D doble. El corchete se ha puesto para evitar el movimiento de la cinta a gran velocidad.

AJUSTE Y UTILIZACIÓN DE LA HEBILLA MICROMÉTRICA (fig. 3)

1. Primero ajuste la longitud de la correa desplazando ésta alrededor de la sujeción deslizable de plástico (C)
2. Para cerrar la hebilla, introduzca la lengüeta con las retenciones (D) en el enganche (E). Oírás un „clic“ y la hebilla estará cerrada. Su escalonado permite una regulación más precisa y así poder obtener la tensión perfecta y más confortable de la correa
3. Si fuera necesario, regrese al punto # 1
4. Para abrir la hebilla, tire de la cinta roja (F) y retire la lengüeta con el escalonado ayudándose con la otra mano

COMO COLGAR LA PANTALLA PRINCIPAL DEL CASCO (fig. 4)

Descolgar la pantalla principal :

- La pantalla tiene que estar en posición abierta (A).
- Empujar la palanca hacia abajo para abrir el cilindro central (B) y descolgar la pantalla de su lugar tirando hacia el exterior del casco (c).
- Hacer lo mismo en el otro lado.





Colgar la pantalla principal :

- En posición abierta, poner la parte dentada de la pantalla enfrente a la parte correspondiente en el casco (D, E).
 - Empujar con el pulgar para fijar la pantalla en su lugar dedicado (F).
 - Cuando se oye un « clic », la pantalla está fijada en la parte izquierda.
 - Hacer lo mismo en la parte de derecha.
- Verificar el buen funcionamiento de la pantalla abriéndola y cerrándola algunas veces.

CÓMO UTILIZAR LA PANTALLA SOLAR INTERNA DE SU CASCO

- El botón para accionar la pantalla solar interna está ubicado en la parte izquierda del casco. Recomendamos de accionarlo unicamente cuando la moto no está en movimiento y siempre con la mano izquierda.
- Para bajar la pantalla solar interna, baje el botón hasta que se pare (fig. 5 B).
- Para subir la pantalla, sube el botón hasta que se pare.

¡ Ojo ! No utilizar la pantalla solar interna en posición baja ; en condiciones nocturnas o de mala visibilidad. Pensar en tiempo a subir la pantalla antes de entrar en un tunel o en una zona sombreada

CÓMO SUSTITUIR LA PANTALLA SOLAR INTERNA DE SU CASCO (fig. 5)

- La pantalla principal tiene que estar en posición abierta. (A)
- La pantalla solar interna tiene que estar en posición baja (B)
- Mantener la pantalla solar por un lado y tirar con fuerza para extraerla del sistema de fijación (C). Repetir la operación en el otro lado.

Para poner la pantalla solar interna en plaza :

- Mantener la pantalla principal en posición abierta
 - La pantalla solar tiene que ser en posición baja (D).
 - Poner el extremo derecho de la pantalla solar en su lugar de destino (E) hasta oír un « clic » (F). Asegurese que el extremo este bien plazado al interior del alojamiento en forma de cajón.
 - Hacer lo mismo para el otro lado
- Verificar el buen funcionamiento del mecanismo bajando y subiendo el botón algunas veces.

COMO COLGAR Y DESCOLGAR LAS ALMOHADILLAS DE SU CASCO (fig. 6)

Las almohadillas están fijadas por el lado en la base EPS con tres botones presión, así que abajo con un collarín de plástico entre la calota y la base EPS

- Descolgar los tres botones presión (A) y tirar para descollar la almohadilla de la calota (B)

Para colgar la almohadilla

- Poner la hebilla en el lugar dedicado, al centro de la almohadilla (C).
- Poner el collarín entre la calota y la base EPS y ajustarlo (D, E)
- Poner los tres botones presión, pulsandolos, al lado de la base EPS (F)

CÓMO QUITAR Y VOLVER A COLOCAR EL FORRO INTERIOR (fig. 7)

- Tire de la banda de la parte delantera para retirar los cuatro botones (1)
- Tire de la parte trasera para retirar las otras dos sujeciones (2)
- Retire todo el forro interior del casco (3)

Para volver a colocar el forro interior:

- En primer lugar, introduzca todo el forro dentro del casco
- Fije las dos sujeciones de la parte trasera del casco (4)
- A continuación, introduzca la banda de la parte



delantero en su posición y fije los cuatro botones de fijación (5)

- El forro queda fijado en su posición fácilmente

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

IT

Congratulazione per l'acquisto del vostro casco Lazer TANGO.

CONSIGLI

ATTENZIONE

Nessun casco può proteggere chi lo indossa contro tutti i possibili impatti.

Per la massima protezione, il casco deve essere ben calzato sulla testa, tutti i cinturini di chiusura devono essere chiusi saldamente. Con il sottogola regolato confortevolmente e la chiusura saldamente regolata, non dovrebbe essere possibile, nella maggior parte dei casi, rimuovere il casco dalla testa quando questo viene tirato dalla parte posteriore verso l'alto.

Il casco è progettato per essere trattenuto con un cinturino sotto il mento.

Il casco può essere utilizzato con occhiali.

Nessuna modifica deve essere fatta al casco, ad eccezione di quelle raccomandate dal costruttore del casco. Non forare o tagliare la calotta.

Il casco è progettato per assorbire gli urti attraverso la parziale distruzione della calotta e del rivestimento interno. Questo danno potrebbe non essere visibile. Pertanto se il casco ha subito un urto molto forte, deve essere sostituito anche se apparentemente integro.

Il rivestimento interno è essenziale per garantire le massime aspettative di protezione di questo casco.

Il casco potrebbe essere danneggiato e reso inefficiente da prodotti petroliferi, detersivi, vernici, adesivi ecc. senza che il danno sia visibile all'utente. Utilizzate solo acqua calda e sapone neutro per pulire la superficie del

casco.

VISIONE

Quando guidate una motocicletta, un'ottima visione è indispensabile per l'incolumità della vostra vita. Ricordatevi questo, osservando queste regole di base:

- Usate solo visiere originali
- Le visiere scure devono essere utilizzate solo di giorno
- Mantenete la vostra visiera sempre pulita e senza rigature
- Non ostruite in nessun modo il campo visivo

CHIUSURA

Il vostro casco è inutile se troppo grande o non allacciato correttamente. Acquistate sempre un casco della vostra misura esatta, e allacciatelo sempre in modo corretto.

MODIFICHE

In nessun modo modificate il vostro casco. Qualsiasi modifica potrebbe ridurre l'efficienza del vostro casco.

CASCO DANNEGGIATO

Quando il vostro casco subisce un forte urto, parte della sua struttura e del rivestimento interno potrebbero deteriorarsi per assorbire l'energia dell'impatto. Questi danni potrebbero non essere visibili ad occhio nudo. In questo caso non esitate a sostituire il casco.

CURA E MANUTENZIONE

Pulite la parte esterna e l'interno del vostro casco regolarmente.

Usate un panno morbido con acqua tiepida o leggermente saponata con sapone neutro.

NON UTILIZZATE MAI GASOLIO, SOLVENTI, BENZINA o ALTRI PRODOTTI AGGRESSIVI o CORROSIVI.

L'imbotitura è removibile per una pulizia più facile. Anche in questo caso usate solo acqua tiepida o leggermente saponata con sapone neutro. Lavatela a mano e lasciate asciugare.

Per pulire la visiera: immergetela in acqua tiepida e saponata. Pulitela e asciugatela con panno morbido, partendo dal basso evitando qualsiasi altro movimento

LAZER
SINCE 1974



circolare.

Dopo una corretta pulizia delle prese d'aria e del meccanismo della visiera, è una buona idea lubrificarle di tanto in tanto con grasso bianco o con silicone per ottimizzare la loro durata.

CONSERVAZIONE

Dopo aver pulito il vostro casco riponetelo nell'apposita sacca, in un luogo asciutto a temperatura ambiente. Evitate di riporre il vostro casco per un lungo periodo esposto a luce intensa.

DURATA DEL CASCO

Con il passare del tempo, su alcuni punti di sicurezza del vostro casco potrebbero apparire dei segni di usura, come ad esempio: il cinturino consumato o sfilacciato; malfunzionamento della fibbia di chiusura; scheggiatura o screpolatura dell'imbottitura protettiva interna; fessure nella calotta,... In questo caso, contattate il vostro rivenditore per controllare o sostituire il vostro casco.

RESTERÀ SULLA VOSTRA TESTA? (fig. 1)

Volete sapere se il casco che acquistate resterà sulla vostra testa in caso di incidente? Assicuratevi che il cinturino sia legato poi scuotete la testa in avanti. Chiedete a qualcuno di togliervi il casco della testa tirando prudentemente dalla base della parte posteriore in avanti. Se riuscirete a sfilarlo in negozio è certo che non terrà in caso di incidente.

ISTRUZIONI - CHIUSURA A DOPPIA D CHIUSURA DEL CINTURINO (fig. 2)

1. Per una corretta chiusura del cinturino, la cinghia deve essere inserita attraverso le due fibbie a D (vedi l'immagine A)
2. Sganciare la clip rossa e sfilare il cinturino per aprirlo (vedi l'immagine B)

ATTENZIONE: la clip rossa, che si trova all'estremità del cinturino, non si deve assolutamente utilizzare per sostituire la chiusura con doppio anello a D. È stato studiato in questo modo per evitare lo sventolio del cinturino a grande velocità.

REGOLAZIONE E USO DEL CINTURINO MICROMETRICO (fig. 3)

1. Innanzitutto regolate la lunghezza del cinturino e fatelo scorrere intorno all'attacco in plastica regolabile (C)
2. Per chiudere la fibbia, inserite la linguetta dentellata (D) nell'apposito alloggiamento (E). Quando sentite un "click", la fibbia è chiusa. Le tacche multiple consentono una regolazione più precisa, per ottenere una tensione perfetta e confortevole del cinturino
3. Se necessario ritornate e ripetete il Punto 1
4. Per aprire la fibbia, tirate la striscia rossa (F), e sfilate la linguetta dentellata con l'altra mano

COME RIMUOVERE E SOSTITUIRE LA VISIERA (fig. 4)

Smontare la visiera principale:

- La visiera deve essere in posizione aperta (A).
- Abbassare la leva per aprire il cilindro centrale (B) tirare la visiera fuori dal Casco (C).

Fare lo stesso per la parte di destra.

Sostituire la visiera principale:

- Nella posizione aperta, mettere la parte seghettata di fronte alla parte corrispondante sul casco (D, E)
- Premiare col pollice per fissare la visiera (F). Quando si sente un « clic », allora la visiera è fissata correttamente.
- Fare lo stesso per la parte di destra

Verificare il buono funzionamento del tutto aprendo e chiudendo la visiera alcune volte di seguita.

COME UTILIZZARE LA VISIERA SOLARE INTERNA DEL VOSTRO CASCO

- Il pulsante di controllo della visiera solare interna è posizionato sul lato sinistro del casco. Utilizzate questo pulsante solo quando siete fermi e sempre con la mano sinistra.
- Per abbassare la visiera solare interna, spingere il pulsante di controllo verso il basso fino al suo punto di arresto (fig 5 B)
- Per sollevare la visiera solare interna, premere il pulsante di controllo verso l'alto fino al suo punto di arresto.





Attenzione: non guidate mai con la visiera solare interna in posizione abbassata di notte o in caso di scarsa visibilità. Ricordatevi sempre di sollevare la visiera solare interna in tempo sufficiente prima di entrare in un tunnel o in una strada buia o ombreggiata.

COME SOSTITUIRE LA VISIERA SOLARE INTERNA DEL VOSTRO CASCO (fig. 5)

- La visiera principale deve essere in posizione aperta (A)
- La visiera solare interna deve essere in posizione abbassata (B).
- Tenete la visiera solare interna da un lato e tirate forte per estrarre la visiera dal suo punto di fissaggio (C).
- Ripetete l'operazione sull'altro lato della visiera

Per sostituire la visiera:

- Mantenere la visiera principale in posizione aperta
- La visiera solare interna deve essere in posizione abbassata (D).
- Fate scivolare la visiera sul lato destro fino in fondo al suo alloggiamento posizionato sotto la calotta (E), fino a quando sentirete un click che indica che la visiera è stata fissata correttamente (F). Assicuratevi che la visiera sia collocata correttamente nell'apposito alloggiamento all'interno della calotta
- Ripetete l'operazione sul lato sinistro
- Assicuratevi che il meccanismo funzioni correttamente muovendo il pulsante di comando verso l'alto e verso il basso.

COME RIMUOVERE E RIPOSIZIONARE I GUANCIALI SUL VOSTRO CASCO (fig. 6)

I guanciali sono fissati alla loro base di EPS mediante 3 bottoni pressione, e alla base del casco tramite un collare di plastica piegato tra la calotta e la base EPS

- Staccate i 3 bottoni e tirateli per staccarli dalla calotta (B)

Per rimettere i guanciali:

- Mettere il cappio nello spazio previsto al centro del guanciaio (C).
- Mettere la parte di plastica fra la calotta esterna e la calotta interna (D, E).
- Fissare i bottoni pressione sul lato della base EPS. (F)

COME RIMUOVERE E RIPOSIZIONARE LA CUFFIA INTERNA DEL VOSTRO CASCO (fig. 7)

- Tirare e staccare la fascia anteriore della testa sganciando i 4 bottoni automatici (1)
- Tirare l'imbottitura del collo per staccare i 2 bottoni automatici (2)
- Rimuovere la cuffia interna del casco (3)

Per rimettere la cuffia:

- Inserire la cuffia all'interno del casco
- Fissare i 2 bottoni automatici dell'imbottitura del collo (4)
- Inserite la fascia anteriore della testa nell'apposito alloggiamento, e fissatela con i 4 bottoni automatici (5)
- La cuffia si posizionerà facilmente da sola

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M



- UK** WILL IT STAY ON?
- FR** EST-CE QU'IL TIENDRA SUR VOTRE TÊTE ?
- NL** BLIJFT DE HELM OP UW HOOFD ZITTEN ?
- DE** SITZT ER FEST?
- ES** ¿SE QUEDARÁ EN SU CABEZA?
- PT** SERA QUE ESTA FIRME?
- IT** RESTERÀ SULLA VOSTRA TESTA?

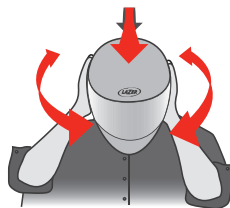


fig. 1

- UK** DOUBLE D BUCKLE
- FR** BOUCLE DOUBLE D
- NL** DUBBELE D-SLUITING
- DE** DOPPEL-D-VERSCHLUSS
- ES** CIERRE D DOBLE
- PT** SISTEMA DOUBLE D
- IT** CHIUSURA A DOPPIA D

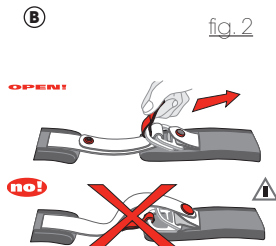
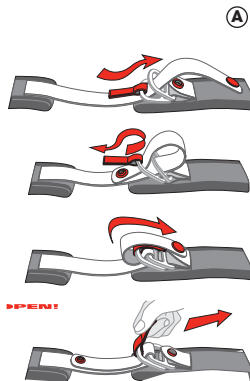


fig. 2

- UK** MICROMETRIC BUCKLE
 - FR** BOUCLE MICROMÉTRIQUE
 - NL** MICROMETRISCHE GESP
 - DE** MIKROMETRISCHE SCHNALLE
 - ES** HEBILLA MICROMÉTRICA
 - PT** FIVELA MICROMÉTRICA
- CINTURINO
MICROMETRICO

fig. 3

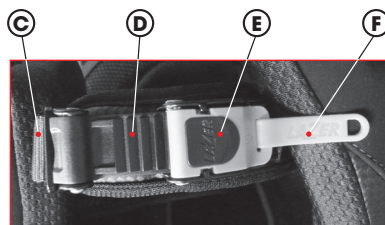


fig. 4

- UK** TO CHANGE THE VISOR
- FR** DÉMONTAGE DE L'ÉCRAN
- NL** OM HET VIZIER TE VERWIJDEREN
- DE** ZUM HERAUSNEHMEN DES VISIERS BITTE BEACHTEN
- ES** PARA CAMBIAR LA PANTALLA
- PT** PARA TROCAR A VISEIRA
- IT** PER RIMUOVERE LA VISIERA



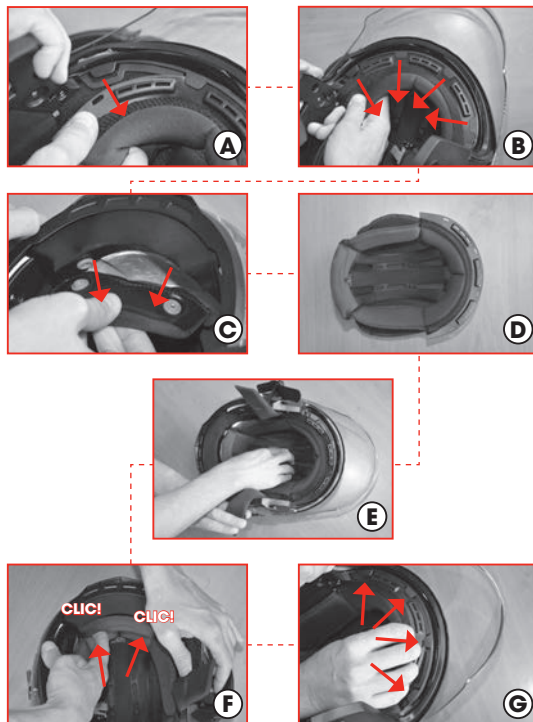
- UK** TO CHANGE THE INTERNAL SUN VISOR
- FR** REMPLACER L'ÉCRAN SOLAIRE INTERNE
- NL** HET INTERNE ZONNESCHERM VERVANGEN
- DE** DAS AUSWECHSELN DES SONNENSCHUTZINNENVISIERS
- ES** PARA CAMBIAR LA PANTALLA SOLAR INTERNA
- PT** PARA TROCAR A LENTE SOLAR INTERNA
- IT** PER SOSTITUIRE LA VISIERA SOLARE INTERNA



- UK** TO REMOVE AND PUT CHEEK PADS BACK
- FR** ENLEVER ET REMETTRE LES COUSSINETS DE JOUES
- NL** OM DE WANGKUSSENTJES VERWIJDEREN EN WEER AANBRENGEN
- DE** ZUM HERAUSNEHMEN UND EINLEGEN DER WANGENPOLSTER
- ES** PARA QUITAR Y VOLVER A COLOCAR LAS ALMOHADILLAS DE MEJILLAS
- PT** REMOVER E REPOR AS ALMOFADAS DE PROTECÇÃO DO ROSTO
- IT** COME RIMUOVERE E RIMONTARE I GUANCIALI



- UK** TO REMOVE AND PUT THE HEAD PAD BACK
- FR** ENLEVER ET REMETTRE LA COIFFE INTÉRIEURE
- NL** OM DE BINNENBEKLEDING VERWIJDEREN EN WEER AANBRENGEN
- DE** ZUM HERAUSNEHMEN UND EINLEGEN DES INNENFUTTERS
- ES** PARA QUITAR Y VOLVER EL FORRO INTERIOR
- PT** REMOVER E REPOR O FORRO INTERIOR
- IT** COME RIMUOVERE E RIMONTARE LA CUFFIA INTERNA



LAZER[®]

HELMETS

LAZER Headquarters

Rue André Dumont 3
B-1435 Mont-Saint-Guibert - Belgium
Tel. : + 32 (0)10 300 300
Fax: + 32 (0)10 300 339
Mail : corporate@lazerhelmets.com

MEG TANGO 10-18

www.lazerhelmets.com



PLEASE RECYCLE